

Proročanstvo o propasti Troje

Dok pastir lukavi vuče na lađama
trojanskim Helenu, preko svih pučina
hitre je vjetrove mirom zatomio
mrskim, da opjeva okrutnu

sudbinu, Nerej: lošim vodiš nju znamenom
pod krov, jer će mnogi grčki je tražiti
vojnici, zakleti tvoju da unište
svadbu i carstvo Prijama.

Jao! Jao! Znoje se sad konji i muževi!
Koliko pokrećeš ti sprovode Dardanskom
narodu! Kola već Palada i kacigu,
srdžbu i štit svoj priprema.

Uzalud se bahatiš zaštitom Venere
i kosu svoju ćeš češljati uzalud
i drage svirati djevama popjevke:
uzalud ćeš izbjegavati

u bračnoj postelji koplja sa Knososa,
ubode i paniku, i zalud slijediti
Ajaksa brzoga. Brzo ti kosu ćeš
bludnu prašinom kaljati.

Ne vidiš Odiseja, i propast naroda
svoga, nit' Nestora ti iz Pila ne vidiš?
Goni već srčani te, sa Salaminije
Teukar i okretni Stenel

pugnae, sīv^e opus est imperitār^e equīs,
nōn aurīga piger; Mēriōnēn quoque
noscēs. ecce furit tē reperīr^e atrox
Tūdīdes melior patre,

quem tū, cervus utī vallis in alterā
vīsum parte lupum grāminis immemor,
sublīmī fugiēs mollis anhēlitū,
nōn hōc pollicitus tuae.

īrācunda diem prōferet Īliō
mātrōnīsque Phrygum classis Achilleī;
post certās hiemēs ūret Achāicus
ignis Īliacās domōs.”

u boju, čak teba li konje zauzdati,
nije loš kočijaš. I Meriona ćeš
upoznat. Hrli te, napasti Diomed,
snažniji od oca svojega:

Ti od njega, kao jelen za pašu neznajuć',
kad na strani drugoj nizine ugleda
vuka, i zjevajuć' jako ćeš bježati,
to njoj nisi obećao.

Gnjeвно će brodogradje donijet' Ahileja
dan sudnji Iliju, trojanskim ženama,
nakon godina svih, palit će Ahajski
plamen trojanske domove.